

## Język polski, klasy IV-VI

<b>Język polski</b>	<b>Język ukraiński</b>
<b>Części mowy</b>	<b>Частини мови (czastyny mowy)</b>
Części mowy odmienne	Змінювані частини мови (zminiuwalni czastyny mowy)
Części mowy nieodmienne	Незмінювані частини мови (nezminiuwalni czastyny mowy)
Części mowy samodzielne	Самостійні частини мови (samostijni czastyny mowy)
Części mowy niesamodzielne	Службові частини мови (slużbowi czastyny mowy)
Czasownik	Дієслово (dijeslowo)
Rzeczownik	Іменник (imennyk)
rzeczownik abstrakcyjny	Абстрактний іменник (abstraktnyj imennyk)
rzeczownik konkretny	Конкретний іменник (konkretnyj imennyk)
rzeczownik pospolity	Загальний іменник (zahalnyj imennyk)
rzeczownik własny	Власний іменник (wlasnyj imennyk)
Przymiotnik	Прикметник (prykmetyk)
Przymiotnik złożony	Складний прикметник (skladnyj prykmetyk)
Przymiotniki opisujące	Якісні прикметники (jakisni prykmetyky)
Przymiotniki oceniające	Оцінювальні прикметники (ociniuwalni prykmetyky)
Przysłówek	Прислівник (prysliwnyk)
Przyimek	Прийменник (pryjmennyk)
Wyrażenie przyimkowe	Прийменниковий вираз (pryjmennykowuj wyraz)
Spójnik	Сполучник (spolucznyk)
Zaimek	Займенник (zajmennyk)
forma dłuższa	Довша форма (dowsza forma)
forma krótsza	Коротша форма (korotsza forma)
rzeczowny <i>ja, ty, on</i>	Субстантивні займенники <i>я, ти, він</i> (substantywni zajmennyku ja, ty, win)
<b>liczebnik</b>	<b>Числівник (czysliwnyk)</b>
główny	Кількісний (kilkisnyj)
porządkowy	Порядковий (poriadkowyj)
<b>partykuła</b>	<b>Частка (czastka)</b>
Forma gramatyczna	Граматична форма (hramatyczna forma)
<b>Czasownik</b>	<b>Дієслово (dijeslowo)</b>
Czas	Час (czas)

Czas przeszły	Минулий час (mynuluj czas)
Czas teraźniejszy	Теперішній час (teperisznij czas)
Czas przyszły (prosty, złożony)	Майбутній час – простий, складний (majbutnij czas-prostyj, skladnyj)
Bezokolicznik	Неозначена форма дієслова, інфінітив (neoznaczona forma slowa, infinityw)
Nieosobowa forma czasownika	Безособова форма дієслова (bezosobowa forma dijeslowa)
Osobowa forma czasownika	Особова форма дієслова (osobowa forma dijeslowa)
Forma prosta czasownika	Проста форма дієслова (prosta forma dijeslowa)
Forma złożona czasownika	Складена форма дієслова (skladena forma dijeslowa)
Formy zakończone na –no, -to	Форми, що закінчуються на -но, -то (formy, szczo zakinczujutsia na –no, -to.
cząstka -by	Частинка –би (czastynka –by)
aspekt	Аспект
czasownik dokonany	Дієслово доконаного виду
czasownik niedokonany	Дієслово недоконаного виду
czasownik nieprzechodni	Неперехідне дієслово (neperechidne slowo)
czasownik przechodni	Перехідне дієслово ( perechidne dijeslowo)
konstrukcje ze słowem się	Конструкції зі словом się (ше) (konstrukciji zi slowom się)
tryb czasownika	Спосіб дієслова (sposib dijeslowa)
tryb oznajmujący	Дійсний спосіб (dijsnyj sposib)
tryb przypuszczający	Умовний спосіб (umownyj sposib)
tryb rozkazujący	Наказовий спосіб (nakazowyj sposib)
strona bierna	Пасивна сторона (pasywna storona)
strona czynna	Активна сторона (aktywna storona)
strona zwrotna	Зворотна сторона (zworotna storona)
osoba	Особа (osoba)
<b>Liczba</b>	<b>Число (czyslo)</b>
Liczba pojedyncza	Однина (odnyna)
Liczba mnoga	Множина (mnożyna)
<b>Rodzaj</b>	<b>Рід (rid)</b>

Rodzaj męski	Чоловічий рід (czolowiczyj rід)
Rodzaj żeński	Жіночий рід (żinoczyj rід)
Rodzaj nijaki	Середній рід (serednij rід)
Rodzaj męskoosobowy	Чоловічоособовий рід (czolowiczoosobowyj rід)
Rodzaj niemęskoosobowy	Нечоловічоособовий рід (neczolowiczoosobowyj rід)
<b>Przypadek</b>	<b>Відмінок (widminok)</b>
Odmiana	Відмінювання (widminiuwannia)
Odmiana przez przypadki	Відмінювання за відмінками (widminiuwannia za widminkamy)
Mianownik	Називний (nazywnyj)
Dopełniacz	Родовий (rodowyj)
Celownik	Давальний (dawalnyj)
Biernik	Знахідний (znachidnyj)
Narzędnik	Орудний (orudnyj)
Miejscownik	Місцевий (miscewyj)
Wołacz	Кличний (klycznyj)
<b>Stopniowanie przymiotników</b>	<b>Ступені порівняння прикметників (stupeni porivniannia przykmetnykiw)</b>
Stopień równy	Нульовий ступінь (nulowyj stupiń)
Stopień wyższy	Вищий ступінь (wyszczyj stupiń)
Stopień najwyższy	Найвищий ступінь (najwyszczyj stupiń)
stopniowanie proste	Проста форма (prosta forma)
stopniowanie opisowe	Складена форма (skladena forma)
nieregularne	Нерегулярне (nerehularne)
<b>Wypowiedzenie</b>	<b>Речення (reczennia)</b>
Wypowiedzenie neutralne	Неокличне речення (neoklyczne reczennia)
Wypowiedzenie oznajmujące	Розповідне речення (rozpowidne reczennia)
Wypowiedzenie pytające	Питальне речення (pytalne reczennia)
Wypowiedzenie rozkazujące	Спонукальне речення (sponukalne reczennia)
Wypowiedzenie wykrzyknikowe	Окличне речення (oklyczne reczennia)
<b>Zdanie</b>	<b>Речення (reczennia)</b>
Szyk swobodny	Вільний порядок слів (wilnyj poriadok sliw)
wykres zdania	Будова речення (budowa reczennia)

Zdanie oznajmujące	Розповідне речення (rozpowidne reczennia)
Zdanie pojedyncze	Просте речення (proste reczennia)
Zdanie pojedyncze nierozwinięte	Просте непоширене речення (proste neposzyrene reczennia)
Zdanie pojedyncze rozwinięte	Просте поширене речення (proste poszyrene reczennia)
Zdanie pytające	Питальне речення (pytalne reczennia)
Zdanie rozkazujące	Спонукальне речення (sponukalne reczennia)
Zdanie wykrzyknikowe	Речення зі знаком оклику (reczennia zi znakom oklyku)
Zdanie proste	Просте речення (proste reczennia)
Zdanie złożone	Складне речення (skladne reczennia)
Związek główny zdania	Зв'язок між підметом і присудком (związek miż pidmetom i prysudkom)
Równoważnik zdania	Еквівалент речення (ekwiwalent reczennia)
Wtrącenie	Втручання (Wtruczannia)
pytanie zamknięte	Закрите питання (Zakryte pytania)
pytanie otwarte	Відкрите питання (Widkryte pytania)
przeczenie	Заперечення (Zapereczennia)
części zdania	Частини речення (Czastyny reczennia)
<b>Podmiot</b>	<b>Підмет (pidmet)</b>
podmiot szeregowy	Складний підмет
podmiot domyślny	Неявний підмет (nejawnyj pidmet)
Orzeczenie	Присудок (prysudok)
Grupa podmiotu	Група підмета (hrupa pidmeta)
Grupa orzeczenia	Група присудка (hrupa prysudka)
okolicznik	Обставина (Obstawyna )
dopełnienie	Додаток (Dodatok)
przydawka	Оznaczenia(означення)
<b>Wyraz</b>	<b>Слово (slowo)</b>
wyraz określany (nadrzędny)	Головне слово (holowne slowo)
określenie (wyraz określający, podrzędny)	Уточнення (уточнювальне слово, підлеглий...) (Utocznennia , utoczniuwalne slowo, pidlehljy)
Związek wyrazowy	Зв'язок між словами (związek miż slowamy)
Związek wyrazowy główny	Зв'язок між підметом і присудком(związek miż

Związek wyrazowy poboczny	pidmetom s prysudkom) Зв'язок між іншими членами речення (związek між іншими членами речення)
forma wyrazu, forma gramatyczna	форма слова, граматична форма (forma słowa, gramatyczna forma)
końcówka wyrazu	Кінцівка слова (kinciwka słowa)
temat wyrazu	Основа слова (osnowa słowa)
temat oboczny	Супутня тема (suputnia tema)
oboczność	Чергування (czerhuwannia)
Cząstka	Частка (czastka)
Znaczenie	Значення (znaczenia)
Grupa znaczeniowa	Група слів за значенням (grupa sliv za znaczeniam)
Wyrazy bliskoznaczne	Слова, близькі за значенням (słowa blyz'ki za znaczeniam)
Wyrazy pokrewne	Спільнокореневі слова (spilnokorenewi słowa)
Wyrazy przeciwstawne	Слова, протилежні за значенням (słowa proteleżni za znaczeniam)
wyrazy obcego pochodzenia	Слова іншомовного походження (słowa inszomownoho pochodzenia)
wyrazy rodzime	Рідні слова (ridni słowa)
Nazwy pospolite	Загальні назви (zahalni nazwy)
Nazwy własne	Власні назви (wlasni nazwy)
Nazwy geograficzne	Географічні назви (heograficzni nazwy)
Wyrazy dźwiękonaśladowcze	Звуконаслідувальні слова (zwukonasliduwalni słowa)
Wyrazy potoczne	Розмовні слова (rozmowni słowa)
Rodzina wyrazów	Словотвірне гніздо (słowotwirne hnizdo)
Synonim	Синонім (synonim)
Antonim	Антонім (antonim)
Archaizm	Архаїзм (archajizm)
Neologizm	Неологізм (neolohizm)
Skrót	Скорочення (skoroczennia)
<b>Przysłowie</b>	<b>Прислів'я (prysliwja)</b>
Powiedzenie	Приказка (prykazka)

Frazeologizm	Фразеологізм (frazeolohizm)
Związek frazeologiczny	Фразеологічний зворот (frazeolohicznyj zworot)
<b>Dowcip słowny</b>	<b>Словесний жарт (słowesnyj żart)</b>
Wulgaryzm	Вульгаризм (wulharyzm)
Gra słów	Гра слів (hra sliw)
Emotikon	Смайлик (smajlyk)
Mem	Мем (mem)
Przezwisko	Прізвисько (prizwys'ko)
Przydomek	Приставка (prystawka)
Pseudonim	Псевдонім (pseudonim)
<b>Alfabet</b> (abecadło)	<b>Алфавіт</b> (абетка) (alfawit,abetka)
Litera	Літера, буква (litera, bukwa)
Funkcje litery i	Функції літери і (funkciji litery i)
Dwuznak	Диграф, буквосполучення (dyhraf, bukwospoluczennia)
<b>Głoska</b>	<b>Звук (zwuk)</b>
Głoska dźwięczna	Дзвінкий звук (dzwinkyj zwuk)
Głoska bezdźwięczna	Глухий звук (hluchyj zwuk)
Głoska nosowa	Носовий звук (nosowyj zwuk)
Głoska ustna	Ротовий звук (rotowyj zwuk)
Samogłoska	Голосний (holosnyj)
Spółgłoska	Приголосний (pryholosnyj)
Spółgłoska twarda	Твердий приголосний (twerdyj pryholosnyj)
Spółgłoska miękka	М'який приголосний (mjakyj pryholosnyj)
miękkosć gloski	М'якість звуку (mjakist' zvuku)
twardosć gloski	Твердість звуку (twerdist' zvuku)
Sylaba	Склад (sklad)
Akcent	Наголос (naholos)
sylaba akcentowana	Ударний склад (udarnyj sklad)
Słowo	Слово (slowo)
Słownictwo	Словниковий запас (Slownykowyj zapas)
<b>Pisownia</b>	<b>Правопис, написання (prawopys, napysannia)</b>
<b>Ortografia</b>	<b>Орфографія (orfografija)</b>
Pisownia wyrazów	Правопис, написання слів (prawopys, napysannia sliw)

Wyjątek	Виняток (wyniatok)
Zasada ortograficzna	Орфографічне правило (orfohraficzne prawylo)
Pisownia <i>ch</i> :	Написання <i>ch</i> : (napysannia ch)
- na końcu wyrazu	- у кінці слова ( u kinci slowa)
- po literze s	- після літери s (pislia litery s)
- przed spółgłoskami	- перед приголосними (pered pryholosnymu)
- niewymiennego	- що не підлягає чергуванню (szczo ne pidlahaje czerhuwanniui)
- wymiennego	- що підлягає чергуванню (szczo pidlahaje czerhuwanniui)
<b>Pisownia h:</b>	<b>написання h: (napysannia h)</b>
- niewymiennego	- що не підлягає чергуванню (szczo ne pidlahaje czerhuwanniui)
- wymiennego	- що підлягає чергуванню (szczo pidlahaje czerhuwanniui)
- po literze z	- після літери z
Pisownia wielką i małą literą:	Написання з великої і малої літери: (napysannia z welykoji i maloji litery)
Pisownia małą literą	Написання з малої літери (napysannia z maloji litery)
Pisownia wielką literą	Написання з великої літери (napysannia z welykoji litery)
Pisownia <i>nie</i> :	Написання <i>nie</i> : (napysannia nie)
- łączna	- разом (razom)
- rozdzielna/ rozłączna	- окремо (okremo)
- z różnymi częściami mowy	- з різними частинами мови (z rıznymy czastynamy mowy)
Pisownia <i>u</i> :	Написання <i>u</i> : (napysannia u)
- na końcu wyrazu	- у кінці слова (u kinci slowa)
- na początku większości wyrazów	- на початку більшості слів (na poczatu bilszosti sliw)
- pisownia wyrazów z <i>u</i> niewymiennym	- написання слів з <i>u</i> , що не підлягає чергуванню (napysannia sliw z u, szczo ne pidlahaje czerhuwanniui)
- w wyrazach kończących się na <i>-uj, -uje</i>	- у словах, що закінчуються на <i>-uj, -uje</i> (u slowach, szczo zakinczujutsia na – uj, - uje)

<p>- wyrazach zakończonych na <i>-unek, -us, -usz, -uch, -ura, -ulec</i></p> <p><b>Pisownia ó:</b></p> <p>- w wyrazach zakończonych na <i>-ów, -ówka, -ówna</i></p> <p>- niewymiennego</p> <p>- wymiennego</p> <p><b>Pisownia rz:</b></p> <p>- po spółgłoskach <i>p, b, k, g, t, d, ch, j, w</i></p> <p>- w wyrazach rodzaju męskiego zakończonych na <i>-arz, -erz, -mistrz, -mierz</i></p> <p>- wymiennego</p> <p>- wyjątki od pisowni rz.</p> <p><b>Pisownia ż:</b></p> <p>- niewymiennego</p> <p>- po literach <i>r, l, ł, n</i></p> <p>- wymiennego</p> <p>- w cząstkach <i>ża-, żo-, żu-, ży-</i></p> <p><b>Pisownia zakończeń bezokolicznika -ść, -źć</b></p> <p><b>Pisownia q, ę w formach czasowników</b></p>	<p>- у словах, що закінчуються на <i>-unek, -us, -usz, -uch, -ura, -ulec</i> (у словах, щодо закінчуються на <i>-unek, -us, -usz, -uch, -ura, -ulec</i>)</p> <p><b>Написання ó: (написання ó)</b></p> <p>- у словах, що закінчуються на <i>-ów, -ówka, -ówna</i> (у словах, щодо закінчуються на <i>-ów, -ówka, -ówna</i>)</p> <p>- що не підлягає чергуванню (сzczо не підлягає чергуванню)</p> <p>- що підлягає чергуванню (сzczо підлягає чергуванню)</p> <p><b>Написання rz: (написання rz)</b></p> <p>- після приголосних <i>p, b, k, g, t, d, ch, j, w</i> (після приголосних <i>p, b, k, g, t, d, ch, j, w</i>)</p> <p>- у словах чоловічого роду, що закінчуються на <i>-arz, -erz, -mistrz, -mierz</i> (у словах чоловічого роду, щодо закінчуються на <i>-arz, -erz, -mistrz, -mierz</i>)</p> <p>- що підлягає чергуванню (сzczо підлягає чергуванню)</p> <p>- винятки написання rz</p> <p><b>Написання ż: (написання ż)</b></p> <p>- що не підлягає чергуванню (сzczо не підлягає чергуванню)</p> <p>- після літер <i>r, l, ł, n</i> (після літер <i>r, l, ł, n</i>)</p> <p>- що підлягає чергуванню (сzczо підлягає чергуванню)</p> <p>- у частинах слів <i>ża-, żo-, żu-, ży-</i> (у частинах слів <i>ża-, żo-, żu-, ży-</i>)</p> <p><b>Написання сполучень літер -ść, -źć, на які закінчується інфінітив (написання сполучень літер -ść, -źć, на які закінчуються інфінітив)</b></p> <p><b>Написання q, ę у формах дієслів (написання u формах)</b></p>
--	---



Pisownia wyrazów z -ę i -ą w zakończeniach wyrazów	Правопис слів з -ę і -ą в закінченнях слів
Pisownia form czasu przeszłego czasowników	Написання форм дієслів минулого часу ( написання форм дієслів минулого часу)
Pisownia wyrazów z częstką – by -bym - byś - byśmy –byście	Правопис слів з часткою - by -bym -byś - byśmy –byście (правопис слів з часткою - by -bym -byś - byśmy –byście)
Pisownia zgodna z wymową	Орфографія відповідає вимові (орфографія відповідає вимові)
Pisownia niezgodna z wymową	Орфографія не відповідає вимові (орфографія не відповідає вимові)
<b>Poprawność językowa</b>	<b>Правильна мова (prawylna mowa)</b>
błąd językowy	Мовна помилка (mowna pomylka)
wymowa potoczna	Розмовна вимова (rozmowna wymowa)
wymowa staranna	Старанна вимова (staranna wymowa)
spójność językowa	Мовна узгодженість (mowna uzgodzenist')
Przenoszenie wyrazów	Перенесення слів (perenesennia sliw)
<b>Znak interpunkcyjny</b> (znak przestankowy)	<b>Пунктуаційний знак</b> (розділовий знак) (punktuacyjny znak, rozdilowuj znak)
Kropka	Крапка (krapka)
Przecinek	Кома (koma)
Cudzysłów	Лапки (lapky)
Wykrzyknik	Знак оклику (znak oklyku)
Pytajnik	Знак питання (znak pytannia)
Dwukropek	Двокрапка (dwokrapka)
Wielokropek	Три крапки (try krapky)
Nawias	Дужки (duzky)
Myślnik	Тире (tyre)
Łącznik	Дефіс (defis)
Pauza	Пауза (pauza)
<b>Porozumiewanie się</b>	<b>Спілкування (spilkuwannia)</b>
Komunikacja	Комунікація (komunikacija)

Komunikat	Повідомлення (powidomlennia)
Nadawca	Мовець (mowets')
Odbiorca	Слухач (sluchacz)
Rozmówca	Співрозмовник
Sytuacja	Ситуація (sytuacja)
Sytuacja oficjalna	Офіційна ситуація (oficijna sytuacja)
Sytuacja nieoficjalna	Неофіційна ситуація (neoficijna sytuacja)
Sytuacja prywatna	Приватне спілкування (prywatne spilkuwanna)
Dialog	Діалог (dialoh)
Monolog	Монолог (monoloh)
Wypowiedź ustna	Усне висловлювання (uzne wyslowliuwannia)
Wypowiedź pisemna	Письмове висловлювання (pys'mowe wyslowliuwannia)
wypowiedź nieoficjalna	Неофіційне висловлювання (neoficijne wyslowliuwannia)
wypowiedź oficjalna	Офіційне висловлювання (oficijne wyslowliuwannia)
Akapit	Абзац (abzac)
Cytat	Цитата (cytata)
Motto	Епіграф, мотто (влучний вислів) (epihraf, motto, wlucznyj wysliw)
Estetyka	Естетика (estetyka)
<b>Etykieta językowa</b>	<b>Мовленнєвий етикет (mowlenniewyj etyket)</b>
Grzeczność językowa	Мовна ввічливість (mowna wwiczlywist')
Zwroty grzecznościowe	Формули ввічливості (formuly wwiczlywosti)
Pożegnalne zwroty grzecznościowe	Етикетні формули прощання (etyketni formuly proszczannia)
Zasady gościnności	Правила гостинності (prawyla hostynnosti)
Savoir-vivre	Гарні манери (harni manery)
<b>Język ogólnopolski</b>	<b>Загальнонародна польська мова (zahalnonarodna pol'ska mowa)</b>
Język potoczny	Розмовна мова (rozmowna mowa)
stereotyp	Стереотип (stereotyp)
<b>tekst</b>	<b>Текст (tekst)</b>
forma krótka	Коротка форма (Korotka forma)
forma długa	Довга форма (Dowga forma)

Poezja	Поезія (poezija)
Liryka	Лірика (Liryka)
Proza	Проза (proza)
Gatunek literacki	Літературний жанр (literaturnyj žanr)
<b>Utwór literacki</b>	<b>Літературний твір (literaturnyj twir)</b>
Utwór prozatorski	Прозовий твір (prozowyj twir)
Utwór biograficzny	Біографічний твір (biograficznyj twir)
jednowątkowy	Односюжетний (Odnosiużetnyj)
wielowątkowy	Багатосюжетний (Bahatosiużetnyj)
fabuła wielowątkowa, jednowątkowa	Багатолінійний сюжет, однолінійний сюжет (Bahatolinijnyj siużet, odnolinijnyj siużet)
Wątek	Сюжет (siużet)
Utwór poetycki	Поетичний твір ( Poetycznyj twir)
Fikcja literacka	Літературна фікція (Literaturna fikcja)
fikcja fantastyczna	Художня література (Hudożnia literatura )
fikcja prawdopodobna	Нехудожня література (Nehudożnia literatura)
<b>Bohater (bohater literacki)</b>	<b>Герой (heroj)</b>
Bohater główny	Головний герой (Golovnyj geroj)
Bohater pierwszoplanowy	Першоплановий персонаж (Perszoplanowyj personaż)
Bohater drugoplanowy	Другоплановий персонаж (Drugoplanowyj personaż)
Bohater tytułowy	Титульний герой (Tytul'nyj geroj)
Bohater negatywny	Негативний персонаж (Negatywnyj personaż)
Bohater pozytywny	Позитивний персонаж (Pozytywnyj personaż)
Postać (postać fikcyjna)	Персонаж (Вигаданий персонаж)(Personaż, Vygadanyj personaż)
postaci nieprawdopodobne	Вигадані персонажі (Vygadani personaži)
postaci rzeczywiste	Персонажі реальні (Personaži real'ni)
Osoba mówiąca w wierszu	Людина, яка говорить у вірші (Liudyna, jaka hovoryt' u virszi)
Podmiot liryczny	Ліричний герой (Lirycznyj heroj)
<b>Budowa utworu</b>	<b>Будова твору (Budova tvor)</b>
Trójczłonowa budowa utworu	Трикомпонентна структура твору (Trykomponentna struktura tvor)

Wstęp	Вступ (Vstup)
Rozwinięcie	Основна частина (Osnovna czastyна)
Zakończenie	Закінчення (Zakinczennia)
Tytuł	Назва (Nazva)
Fragment	Фрагмент (Frahment)
Treść	Зміст (Zmist)
<b>Elementy</b>	<b>ЕЛЕМЕНТИ (Elementy)</b>
Elementy fantastyczne	Фантастичні елементи (Fantastyczni elementy)
Elementy prawdopodobne	Реальні елементи (Real'ni elementy)
Realizm	Реалізм (Realizm)
<b>Wydarzenia</b>	<b>Події (Podiji)</b>
Wydarzenia fantastyczne	Фантастичні події (Fantastyczni podiji)
Wydarzenia realistyczne	Реальні події (Real'ni podiji)
Istota fantastyczna	Вигадана істота (Vygadana istota)
Tematyka	Тематика (tematyka)
<b>Baśń</b>	<b>Казка (kazka)</b>
Bajka	Байка (bajka)
Morał (przesłanie)	Мораль (головна думка) (Moral' (golovna dumka))
Legenda	Легенда (Lehenda)
Pieśń	Пісня (Pisnia)
Piosenka	Співанка (Spivanka) (Spivanka (Spivanka))
Kołysanka	Колискова (Kolyskova)
Fraszka	Фрашка (Fraszka)
Kolęda	Колядка (Kolyadka)
Hymn	Гімн (Himn)
<b>Narrator</b>	<b>Наратор, оповідач (Narator, opovidacz)</b>
Narracja	Нарация, оповідь (Naracja, opovid')
Autor	Автор (Avtor)
Poeta	Поет (Poet)
Wiersz, wiersz biały	Вірш, білий вірш (Virsz, bilyj virsz)
Zwrotka	Строфа (Strofa)
Strofa	Строфа (Strofa)
Wers	Рядок (Ryadok)

Rym	Рима(Рума)
Rytm	Ритм(Рутм)
Tempo	Темп(Темр)
rytmiczność wiersza	Ритмічність вірша(Rytmicznist' virsza)
Refren	Рефрен(Refren)
Komiks	Комікс(Комікс)
Dramat	Драма(Drama)
Atmosfera	Атмосфера(Atmosfera)
Nastрій utworu	Настрій твору(Nastrij tvor)
Obraz poetycki	Поетичний образ(Poetycznyj obraz)
<b>Środki wyrazu w tekście</b>	<b>Художні засоби в тексті (Hudožni zasoby v teksti)</b>
środki artystyczne	Засоби художньої виразності(Zasoby hudožnioji vuzaznosti)
środki stylistyczne	Стилістичні засоби (Stylistyczni zasoby)
środki poetyckie	Поетичні засоби (Poetyczni zasoby)
anafora	Анафора (Anafora)
Epitet	Епітет(Anafora)
Animizacja	Анімізація (Animizacja)
apostrofa	Апостроф(Epitet)
Porównanie	Порівняння (Porivniannia)
Powtórzenie	Повтор(Powtor)
Wyliczenie	Перелічення (Pereliczennia)
Przełożenie	Переносне значення (Perenosne znaczenia)
Metafora	Метафора(Metafora)
Uosobienie	Уособлення (Uosoblennia)
Personifikacja	Персоніфікація (Personifikacja)
Ożywienie	Оживлення ( Ożywlennia)
Onomatopeja	Ономатопея (Onomatopeja)
wyraz dźwiękonaśladowczy	Звуконаслідування (Zvukonasliduvannia)
wykrzyknienie	Риторичний вигук (Rytorychnyj vyguk)
Zdrobnienie	Зменшувальна форма (Zmenszuval'na forma)
Zgrubienie	Аугментатив (Augmentatyv)
<b>Opowiadanie</b>	<b>Оповідання (Opovidannia)</b>

opowiadanie twórcze	Оповідання (Opovidannia)
opowiadanie z dialogiem	Оповідання з діалогом (Opovidannia z dialogem)
Powieść	Роман (Roman)
Powieść fantastycznonaukowa (science fiction)	Наукова фантастика (Naukova fantastyka)
Nowela	Новела (Novela)
mit	Міф (Mif)
mitologia	Міфологія (Mifologia)
biblia	Біблія (Biblia)
przypowieść	Парабола (Parabola)
Plan wydarzeń	План подій (Plan podij)
Ramowy plan wydarzeń	Стислий план подій (Styslyj plan podij)
Szczegółowy plan wydarzeń	Розгорнутий план подій (Rozgornutyj plan podij)
Zwrot wydarzeń	Сюжетний поворот (Syuzetnyj povorot)
Punkt kulminacyjny	Кульмінація (Kul'minacija)
Motyw	Мотив (Motyv)
Fabula	Фабула (Fabula)
Akcja utworu	Дія твору (Dija tworu)
Czas akcji	Час дії ( Czas diji)
Miejsce akcji	Місце дії (Misce diji)
Świat przedstawiony	Зображений світ (Zobrażenyj svit)
Chronologia, porządek chronologiczny	Хронологія, хронологічний порядок (Khronologia, hronolohicznyj porjadok)
Kolejność chronologiczna	Хронологічна послідовність (Hronolohiczna poslidovnist')
Kolejność zdarzeń	Послідовність подій (Poslidovnist' podij)
dysonans czasowy	Часовий дисонанс (Chasovyj dysonans)
perspektywa	Перспектива (Perspektyva)
<b>Opis</b>	<b>Опис (Opys)</b>
Opis postaci (osoby)	Опис людини (особи) (Opys lyudyny (osoby))
Opis bohatera literackiego	Опис літературного героя (Opys literaturnogo geroja)
Charakterystyka postaci	Характеристика людини (Harakterystyka lyudyny)
Cechy charakteru	Риси характеру (Rysy harakteru )

Emocje	Емоції (Емоції)
Opis budynku	Опис будівлі (Opys budivli)
Opis obrazu	Опис картини (Opys kartynu)
Opis przedmiotu	Опис предмета (Opys predmeta)
Opis przeżyć wewnętrznych	Опис внутрішніх переживань (Opys vnutrisznych pereżuvan')
Opis uczuć	Опис почуттів (Opys poczuttiv)
Opis wyglądu	Опис зовнішності (Opys zovnisznosti)
Opis krajobrazu	Опис пейзажу (Opys pejzażu)
Krajobraz	Краєвид, місцевість (Krajevud, miscevist')
Pejzaż	Пейзаж (Pejzaż)
Martwa natura	Натюрморт (Natiurmort)
Portret	Портрет (Portret)
Autoportret	Автопортрет (Avtoportret)
Portret zbiorowy	Груповий портрет (Grupovuj portret)
Scenka rodzajowa	Жанрове малярство (żanrove malyarstvo)
Grafika	Графіка (Grafika)
Plakat: społeczny, filmowy	Плакат: соціальний, фільмовий (Plakat: social'nyj, fil'movyj)
Centrum obrazu	Центр картини (Centr kartynu)
Pierwszy plan	Перший план (Perszyj plan)
Drugi plan	Другий план (Druguj plan)
Barwy ciepłe	Теплі кольори (Tepli kol'ory)
Barwy zimne	Холодні кольори (Holodni kol'ory)
Tło	Тло (Тло)
Horyzont	Горизонт (Horyzont)
<b>List</b>	<b>Лист (Lyst)</b>
List prywatny	Приватний лист (Pryvatnyy lyst)
list oficjalny	Офіційний лист (Oficijnyj lyst)
list elektroniczny (e-mail)	Електронний лист (Elektronnyj lyst)
poczta elektroniczna	Електронна пошта (Elektonna poszta)
droga elektroniczna	Електронним способом (Elektronnym sposobom)
Korespondencja elektroniczna	Електронне листування (Elektronne lystuvannia)
Adresat	Адресат (Adresat)

Zwroty do adresata	Форми звертання до адресата (Formy zvertannia do adresata)
Zwrot grzecznościowy/ pożegnalny zwrot	Ввічлива форма звертання, прощальна форма (Vviczlyva forma zvertannia, proszchal'na forma)
Adres	Адреса (Adresa)
Dane osobowe	Персональні дані (Personal'ni dani)
Podpis	Підпис (Pidpys)
Nagłówek	Заголовок (Zagolovok)
Miejsce i data	Місце і дата (Misce i data)
Postscriptum	Постскриптум (Postskryptum)
załącznik	Вкладення (Vkladennia)
strona internetowa	Вебсторінка (Webstorinka)
portal społecznościowy	Сайт соціальної мережі (Sajt social'noji mrezi)
post	Пост (Post)
notatka biograficzna	Біографічна замітка (Biohraficzna zamitka)
profil	Профіль (Profil')
blog	Блог (Blog)
forum dyskusyjne, internetowe	Дискусійний, інтернетовий форум (Dyskusyjnyj, internetovuj forum)
komunikator	Система миттєвих повідомлень (Systema myttievych povidomlen')
kursywa	Курсив (kursyw)
<b>Ogłoszenie</b>	<b>Оголошення (Ogoloszenia)</b>
Gratulacje	Вітання (Vitannia)
Podziękowanie	Лист-подяка (Lyst-podiaka)
Zaproszenie	Запрошення (Zaproszenia)
Życzenia	Лист-побажання (Lyst-pobazannia)
Zawiadomienie	Повідомлення (Povidomlennia)
Pozdrowienia	Вітання (Vitannia)
Dziennik	Щоденник (Szciodennyk)
Pamiętnik	Мемуари (Memuary)
Notatka	Замітка (Zamitka)
Sprawozdanie	Звіт (Zvit)



Przepis kulinarny	Кулінарний рецепт (Kulinarnyj recept)
Instrukcja	Інструкція (Instrukcja)
interpretacja	Інтерпретація (Interpretacja)
streszczenie	Переказ (Perekaz)
<b>Dyskusja</b>	<b>Дискусія (Dyskusja)</b>
Opinia	Думка, погляд (Dumka, poglyad)
Argument	Аргумент (Argument)
Wniosek	Висновок (Vysnovok)
Postulat	Постулат (Postulat)
<b>Słownik</b>	<b>Словник (Slovník)</b>
Słownik ortograficzny	Орфографічний словник (Orfograficznyj slovník)
Słownik języka polskiego	Словник польської мови (Slovník pol'skojji movy)
słownik poprawnej polszczyzny	Словник правильної польської мови (Slovník pravyl'nojji movy)
słownik frazeologiczny	Фразеологічний словник (Frazeologicznyj slovník)
Słownik synonimów (Słownik wyrazów bliskoznacznych)	Словник синонімів (Словник близькозначних слів) (Slovník synonimiv (Slovník blyżkoznacznih sliv))
Słownik wyrazów obcych	Словник іншомовних слів (Slovník inszomovnyh sliv)
słownik postaci mitologicznych	Словник міфологічних персонажів (Slovník mifologicznych personaziv)
Hasło słownikowe	Код-слово (Kod-slovo)
Encyklopedia	Енциклопедія (Encyklopedia)
notka encyklopedyczna	Замітка енциклопедична (Zamitka eksyklopedyczna)
Porządek alfabetyczny (kolejność alfabetyczna)	Алфавітний порядок (алфавітна послідовність) ((Alfavitnyj poriadok (alfavitna poslidovnist'))
Spis alfabetyczny	Алфавітний покажчик (Alfavitnyj pokazczyk)
Indeks	Індекс (Indeks)
Definicja	Дефініція (Definicja)
Wyrażenie	Вираз (Vyraz)
Teksty kulturowe	Культурологічні тексти (Kul'turologiczni teksty)
Teksty literackie	Літературні тексти (Literaturni teksty)
Symbol (dźwiękowy, rysunkowy),	Символ (звуковий, візуальний)(( Symvol (zvukovuj, vizual'nyj))

symbolizować	Символізувати (Symvolizuvaty)
Symbole narodowe	Національні символи (Nacional'ni symvoly)
Wiadomości historyczne	Історичні відомості (Istorychni vidomosti)
Fakt historyczny	Історичний факт (Istorycznyj fakt)
<b>Adaptacja</b>	<b>Адаптація (Adaptacja)</b>
Teatr	Театр (Teatr)
Sztuka	Мистецтво (Mystectvo)
Komizm	Комічне (Komiczne)
Tragizm	Трагічне (Tragiczne)
Film	Фільм (Film)
Ekranizacja	Екранізація (Ekranizacja)
Spektakl	Театральна вистава (Teatral'na vystava)
Inscenizacja	Інценізація (Inscenizacja)
Przedstawienie	Вистава (Vystava)
Aktor	Актор (Aktor)
Scena	Сцена (Scena)
Podział na role	Поділ на ролі (Podil na roli)
Podział na akty	Поділ на акти (Podil na akty)
Dekoracja	Декорація (Dekoracja)
Gest	Жест (Žest)
Mimika	Міміка (Mimika)
Kostium	Костюм (Kostium)
Kwestia	Репліка ( Replika)
Rola	Роль (Rol')
Rekwizyt	Рекві (Rekwizyt)
Recytacja	Декламування (Deklamuwannia)
Dubler	Дублер (Dubler)
Kadr	Кадр (Kadr)
Ujęcie	Сцена (Scena)
Ruch sceniczny	Сценічний рух (Scenicznyj ruch)
jaselka	Вертеп вистава (Vertep vystawa)
sluchowisko	Радіопостановка (Radiopostanowa)
sluchacz	Слухач (Sluchać)

<b>radio</b>	<b>Радио (Radio)</b>
telewizja	Телебачення (Telebaczennia)
blok reklamowy	Рекламний блок (Reklamnyj blok)
tekst reklamowy	Рекламний текст (Reklamnyj tekst)
reklama	Реклама (Reklama)
prognoza	Прогноз погоди (Prognoz pogody)
prasa	Преса (Presa)
gazeta codzienna	Щоденна газета (Szciodenna gazeta)
zapowiedź	Оголошення (Ogoloszennia)
dziennikarz	Журналіст (Żurnalist)
wywiad	Інтерв'ю (Intervju)
artykuł	Стаття (Stattia)
czasopismo	Журнал (Żurnal)
konferencja	Конференція (Konferencja)
osoba publiczna	Публічна людина (Publiczna liudyna)
relacja z wydarzenia	Репортаж із заходу (Reportarz iz zahodu)
instytucja	Установа (Ustanowa )
sąd	Суд (Sud)
akt oskarżenia	Обвинувальний акт (Obvynuval'nyj akt )
mowa obrońcy	Захистна мова (Zachystna mowa)
mowa oskarżonego	Мова обвинуваченого (Mova obvynuvaczenogo)
orzeczenie sędziów	Рішення суддів (Riszennia suddiv)
wieloznaczna odpowiedź	Неоднозначна відповідь (Neodnoznaczna vidpovid')
<b>muzeum</b>	<b>Музей (Muzej)</b>
Wystawa	Виставка (Vystavka)
Technika	Техніка (Tehnika)
Pantomima	Пантоміма (Pantomima)
Transparent	Транспарант (Transparent)
Architektura	Архітектура (Arhitektura)
Rzeźba	Скульптура (Skul'ptura)
Płaskorzeźba	Рельєф (Rel'jef)
Pomnik	Пам'ятник (Pamjatnyk)
posąg	Статуя (Statuja)

popiersie	Бюст (Biust)
kolaż	Колаж (Kolaż)
piktogram	Піктограма (Piktograma)
diagram	Діаграма (Diagrama)
książka	Книга (Кнуга)
Rękopis	Рукопис (Rukopys)
Ilustracja	Ілюстрація (Илустрatsiya)
Karta tytułowa	Титульна сторінка (Tytul'na storinka)
Dedykacja	Присвята(Pryswiata)
Lektura	Рекомендована література( Rekomendowana literatura)
Rebus	Ребус( Rebus)
Szyfr	Шифр( Szyfr)
Katechizm	Катехизм( Katechyzm)
Tolerancja	Толеранція( Tolerancja)
Detal	Деталь ( Detal')

**Przygotowały** studentki filologii polskiej (II rok MU) z Uniwersytetu Śląskiego w Katowicach:

Aleksandra Ryś  
Magdalena Matuszny  
Oliwia Duch  
Aleksandra Liszka

**Tłumaczenie:** OLESIA SŁYWYŃSKA  
KRISTINA ANHELOVSKA  
ALINA NECHYPORUK